

Atelier présenté au congrès 2018 de l'ACPI/conférence 2018 des EFM à Winnipeg

Lire la francophonie de l'Ouest et se lire : une anthologie sur la littérature francophone de l'Ouest et son guide pédagogique

La littérature d'expression française de l'Ouest et du Nord canadiens remonte aux récits de voyage du XVII^e siècle, mais elle n'est pas aussi connue qu'elle gagnerait à l'être. Pourtant, ces grands espaces ont servi de cadre à de nombreux écrivains d'ici et d'ailleurs, et tous les genres littéraires y sont représentés. Pour mieux faire connaître cette littérature, le Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, logé à l'Université de Saint-Boniface, a publié *Paroles francophones de l'Ouest et du Nord canadiens*. Cette anthologie, qui présente une centaine de textes répartis selon leur thème en sept chapitres, vise particulièrement les élèves du cycle secondaire et leur permet de développer leur répertoire de référents culturels.

Un guide pédagogique, accessible gratuitement en ligne, accompagne cette anthologie. Les propositions pédagogiques qu'il avance invitent les élèves à une exploration personnelle et collaborative des textes : cette approche valorise ainsi la pluri-lecture comme outil de compréhension et d'interprétation des textes littéraires. Ces propositions sont en outre soutenues par deux grands axes : en quoi les textes contenus dans *Paroles francophones de l'Ouest et du Nord canadiens* permettent-ils d'explorer la question identitaire? En quoi les propositions pédagogiques conduisent-elles les élèves à réfléchir à leur affirmation et leur engagement en tant que citoyen dans l'espace francophone?

Un exemplaire de l'anthologie a été remis aux participantes et participants à l'atelier.

Public visé : enseignantes et enseignants du cycle secondaire, personnel d'encadrement et d'animation pédagogique

Atelier présenté par

François Lentz

ancien conseiller pédagogique en français au secondaire auprès du ministère de l'Éducation du Manitoba et ancien chargé de cours à la Faculté d'éducation de l'Université de Saint-Boniface, président du Bureau de direction du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO)

et

Annick Carstens

Ancienne enseignante de français en immersion à l'École secondaire Kelvin à Winnipeg



Fondé en 1978, logé à l'Université de Saint-Boniface, le Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO) est un centre de recherche sur la francophonie de l'Ouest canadien qui a un double mandat : promouvoir la production de la recherche scientifique et de la création littéraire relatives à l'Ouest canadien, et ce, en français; faciliter la diffusion en français des connaissances sur l'Ouest canadien (<https://ustboniface.ca/cefc0/accueil>).

Une anthologie de la littérature francophone de l'Ouest et son guide pédagogique

L'anthologie Paroles francophones de l'Ouest et du Nord canadiens

La littérature d'expression française de l'Ouest et du Nord canadiens remonte aux récits de voyage du XVII^e siècle, mais elle n'est pas en général aussi connue qu'elle gagnerait à l'être. Pourtant, les grands espaces de l'Ouest et du Nord canadiens ont servi de cadre à de nombreux écrivains d'ici et d'ailleurs, et tous les genres littéraires y sont représentés.

Pour mieux faire connaître cette littérature, le Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO), a, conformément à son mandat, publié, en septembre 2012 aux Presses universitaires de Saint-Boniface, *Paroles francophones de l'Ouest et du Nord canadiens*.

Cette anthologie veut célébrer à la fois le patrimoine littéraire francophone de cet immense espace et la vitalité linguistique et culturelle du présent. L'ouvrage rend également hommage aux artistes francophones dont les œuvres reproduites accompagnent et enrichissent les textes. Ce qui frappe dans cette anthologie, c'est la pluralité des voix francophones associées d'une manière ou d'une autre à l'Ouest et au Nord canadiens. **L'ouvrage *Paroles francophones de l'Ouest et du Nord canadiens*, qui présente une centaine de textes répartis selon leur thème en sept chapitres, vise particulièrement les élèves francophones et francophiles des 11^e et 12^e années.**

Cette anthologie peut être commandée, au coût de 35 \$, en ligne, à partir de l'adresse URL <http://ustboniface.ca/presses/commander-un-titre>.

Un guide pédagogique accompagne *Paroles francophones de l'Ouest et du Nord canadiens*

Le guide pédagogique qui accompagne *Paroles francophones de l'Ouest et du Nord canadiens* avance des propositions pédagogiques qui privilégient les interactions, sources de réflexions et de discussions, entre les élèves et les textes. Ces propositions, qui mettent à profit la richesse des textes contenus dans l'anthologie, visent avant tout à susciter de la part des élèves un engagement personnel envers les textes littéraires francophones de l'Ouest et du Nord canadiens, et, dans cette perspective, à faire de la lecture de ces textes une expérience marquée au double sceau de l'enrichissement et du plaisir. Le guide pédagogique propose essentiellement une exploration de l'anthologie tout entière ordonnée autour d'un double fil conducteur : en quoi les textes contenus dans *Paroles francophones de l'Ouest et du Nord canadiens* permettent-ils d'explorer la question identitaire? En quoi les propositions pédagogiques conduisent-elles les élèves à réfléchir à leur affirmation et leur engagement en tant que citoyen dans l'espace francophone?

Dans cette visée, vingt-et-un textes de l'anthologie font l'objet de propositions pédagogiques.

Le guide pédagogique est accessible gratuitement à l'adresse URL

<http://ustboniface.ca/file/documents---recherche/Guide-pdagogique---CEFCO---Paroles-francophones.pdf>